

# ဖိသန်ဒီးဟံဉ်ဖိဃီဖိ အပူၤကွၢ်တၢ်န့ၢ်ဟူတၢ်အိၣ်သး ဒီး \*JCIH တၢ်သမံသမိးဆၢတံာ် တၢ်လီၤဘၣ်ယိၣ်ဘၣ်ဘီ တၢ်သံကွၢ်ရဲၣ်

ဖိသန်အမံၤ- \_\_\_\_\_

မိၢ်ပၢ်/ပှၤကွၢ်ထွဲဖိသန် အမံၤ- \_\_\_\_\_

သးနံၣ်/နံၤအိၣ်ဖျဲၣ်- \_\_\_\_\_

မုၢ်နံၤ- \_\_\_\_\_

\* JCIH တၢ်သမံသမိးဆၢတံာ် တၢ်လီၤဘၣ်ယိၣ်ဘၣ်ဘီ တၢ်သံကွၢ်ရဲၣ်တဖၣ် လၢတၢ်လဲၤဒီးပှၤအဆိကတၢ်အဂီၢ် လၢဖိသန်အသးအိၣ် 3 နံၣ်အဖီလၢကိးဂၤအဂီၢ်.

ဖိသန်ဒီးဟံဉ်ဖိဃီဖိ အပူၤကွၢ်တၢ်န့ၢ်ဟူတၢ်အိၣ်သး (ကဝီၤဃာ် မ့ၢ် မ့တမ့ၢ် တမ့ၢ် ဒ်အဘၣ်ထွဲလိာ်သးဒီး ဖိသန် မ့တမ့ၢ် ဟံဉ်ဖိဃီဖိ အသိး)	မ့ၢ်	တမ့ၢ်
မ့ၢ် မိၢ်လၢအိၣ်ဖျဲၣ်ထီၣ်ဖိ, ပၢ်, မ့တမ့ၢ် ဖိသန်အဒိပုၢ်ဝဲၢ်တဖၣ် စံးဝဲဒၣ်လၢ အဝဲသ့ၣ်အိၣ်ဒီး တၢ်န့ၢ်ဟူတၢ်လီၤမၢ် အိၣ်စံာ်အိၣ်ကျါၤ လၢဖိသန်အကတီၢ်ခါ? *	မ့ၢ်	တမ့ၢ်
ဖဲအိၣ်ဖျဲၣ်ထီၣ်ဝံၤအလီၢ်ခံ, မ့ၢ်နဖိအံၤဘၣ်အိၣ်လၢ ဒါးအံးထွဲကွၢ်ထွဲတၢ်တုၤလီၤတီၤလီၤ (intensive care) အပူၤ အါန့ၢ်ဒီး 5 သီခါ? *	မ့ၢ်	တမ့ၢ်
ဖဲအိၣ်ဖျဲၣ်ထီၣ်ဝံၤအလီၢ်ခံ မ့ၢ်နဖိအံၤ ဒီးန့ၢ်ဘၣ် တၢ်ဆါဘီ (jaundice) လၢအလိၣ်ဘၣ် တၢ်သ့ၣ်လီၤသ့ၣ်န့ၢ်ခါ? *	မ့ၢ်	တမ့ၢ်
ဖဲအိၣ်ဖျဲၣ်ဝံၤအလီၢ်ခံ မ့ၢ်တၢ်ဒုးသ့ၣ်ညါတုၤန့ၢ်လၢ နဖိအံၤ တၢ်ဟ့ၣ်အီၤကသံၣ်ကသီ လၢဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်ကမၤဘၣ်ဒိဘၣ်ထံး အတၢ်န့ၢ်ဟူန့ၢ်ခါ? *	မ့ၢ်	တမ့ၢ်
ဖဲအိၣ်ဖျဲၣ်ဝံၤအလီၢ်ခံ မ့ၢ်တၢ်ဒုးသ့ၣ်ညါန့ၢ်လၢ နဖိအံၤအိၣ်ဒီး ခိၣ်န့ၢ်တၢ်ဆါ (encephalopathy) ဒီဖျိ အိးစံာ်က့ၣ်အပတီၢ်စ့ၤအယိန့ၢ်ခါ? *	မ့ၢ်	တမ့ၢ်
ဖဲအိၣ်ဖျဲၣ်ဝံၤအလီၢ်ခံ မ့ၢ်နဖိအံၤတၢ်ဟ့ၣ်ဒုးမၤအီၤ စဲးသ့ၣ်ထုးထီၣ်ကလံၤလၢပသိၣ်ပူၤ (ventilator) လီၤလီၤဆီဆိတမံၤ လၢတၢ်ကိးအီၤလၢ ECMO န့ၢ်ခါ? *	မ့ၢ်	တမ့ၢ်
မ့ၢ်မိၢ်လၢအိၣ်ဖျဲၣ်ထီၣ်ဖိအံၤ အိၣ်ဒီး တၢ်ဆါဘၣ်က့ၣ်ကတမံၤမံၤ- စံာ်က့ၣ်ဘဲရးစံ (zika virus), စၣ်တိၣ်မ့ၢ်ကလိၣ်ဘဲရးစံ (cytomegalovirus, CMV), ဘဲရံၣ်စဲလၢတၢ်ဆါ (varicella), တၢ်ယုၢ်အံၤထီၣ် (ရေယုနံ), ရူၣ်ဘဲလၢတၢ်ဆါ (ဂျီကရၢသ့ၣ်ရောဂါ), ဆူးဖလူးတၢ်ဆါ (syphilis), မ့တမ့ၢ် ထီၣ်စံာ်ဖျဲၣ်စမိစူးတၢ်ဆါ (toxoplasmosis) ဖဲအဒါထီၣ်အခါန့ၢ်ခါ? *	မ့ၢ်	တမ့ၢ်

CHILD AND FAMILY HEARING HISTORY AND \*JCIH RISK ASSESSMENT  
QUESTIONNAIRE

ဖိသန်ဒီးဟံဉ်ဖိဃီဖိ အပူကွံာ်တၢ်န့ၢ်ဟူတၢ်အိၣ်သး (ကဝီဃာ် မ့ၢ် မ့တမ့ၢ် တမ့ၢ် ဒ်အဘၣ်ထွဲလိာ်သးဒီး ဖိသန် မ့တမ့ၢ် ဟံဉ်ဖိဃီဖိ အသိး)	မ့ၢ်	တမ့ၢ်
မ့ၢ်န့ၣ်အိၣ်ဒီး- ခိၣ်ကုမဲာ်သုာ် (craniofacial) မ့တမ့ၢ် န့ၢ်သက့ၤထံးအယံ တၢ်တဘၣ်လီၤဘၣ်စးတဖၣ်ခါ၊ မ့ၢ်အိၣ်န့ၣ်, မ့ၢ်တၢ်မနုၤတဖၣ်လဲၣ်? *	မ့ၢ်	တမ့ၢ်
မ့ၢ်န့ၣ်အိၣ်ဒီး အိၣ်ဖျဲာ်လီၤဟံဉ်သုာ်ခိၣ်သုာ်သံဆံး (congenital microcephaly), အိၣ်ဖျဲာ်လီၤဟံဉ်သုာ် ခိၣ်သုာ်ဒိၣ် (hydrocephalus) မ့တမ့ၢ် ခိၣ်သုာ်ဒိၣ်လၢတၢ်မၤန့ၢ်အိၣ်န့ၣ်ခါ? *	မ့ၢ်	တမ့ၢ်
မ့ၢ်တၢ်ဒုးသ့ၣ်ညါတၢ်န့ၢ်တဘျီဘျီလၢ န့ၣ်အိၣ်ဒီး တၢ်ဆါအပနီၣ်ဖျိာ် လၢအဒုးကဲထီၣ် တၢ်န့ၢ်ဟူတၢ်လီၤမၤသ့တမံၤခါ? *	မ့ၢ်	တမ့ၢ်

\*JCIH တၢ်သမံသမိးဆါတံာ် တၢ်လီၤဘၣ်ယိၣ်ဘၣ်ဘီ ဒီး အပူကွံာ်တၢ်အိၣ်သး- မိၢ်ပၢ်/ ပုၤကွၢ်ထွဲဖိသန် ကွၢ်ကဒါက့ၤတၢ် ဖဲတၢ်လဲၤဒီးပုးသးကိးဘျီ ဒီး မၤနီၣ် တၢ်ဆိတလဲတဖၣ်-

ဖိသန် အတၢ်အိၣ်ဖျဲာ်ဝံၤအလီၢ်ခံ အပူကွံာ်တၢ်အိၣ်သး (ကဝီဃာ် မ့ၢ် မ့တမ့ၢ် တမ့ၢ် ဒ်အဘၣ်ထွဲလိာ်သးဒီး န့ၣ်အသိး)	မ့ၢ်	တမ့ၢ်
မ့ၢ်န့ၣ်ဒီးန့ၢ်ဘၣ် တၢ်ဆူးတၢ်ဆါ ဒ်အမ့ၢ် ခိၣ်န့ၣ်သလီၤညိးတၢ်ဆါ (meningitis) မ့တမ့ၢ် ခိၣ်န့ၣ်ညိးတၢ်ဆါ (encephalitis) ခါ? *	မ့ၢ်	တမ့ၢ်
မ့ၢ်န့ၣ်အိၣ်ဒီးန့ၢ်ဘၣ် ခိၣ်တၢ်ဘၣ်ဒိဘၣ်ထံး (head trauma), ခိၣ်ဘၣ်ဒိသးပုၤနီၣ်သး (concussion), ခိၣ်ကုသ့ၣ်ဖး မ့တမ့ၢ် ခဲစၢၣ်တၢ်ဆါတၢ်ကူစါယါဘျီခါ? *	မ့ၢ်	တမ့ၢ်
မ့ၢ်န့ၣ်အိၣ်ဒီး တၢ်ဘၣ်ယိၣ်ဘၣ်ဘီတဖၣ် လၢန့ၣ်အံၤ အန့ၢ်/တၢ်န့ၢ်ဟူ, တၢ်စံးတၢ်ကတိၤ, ကျိာ်, မ့တမ့ၢ် တၢ်ဂုၤထီၣ်ပသီထီၣ်အဂီၢ်ခါ? *	မ့ၢ်	တမ့ၢ်
မ့ၢ်န့ၣ်အိၣ်ဒီး အပူကွံာ်တၢ်အိၣ်သးတဖၣ်လၢအဘၣ်ထွဲဒီး န့ၢ်တၢ်ဆါဘၣ်ကူဘၣ်ကဲ အါအါဂီၢ်ဂီၢ် ဒီး /မ့တမ့ၢ် ပီၤဘိတဖၣ်ခါ?	မ့ၢ်	တမ့ၢ်

မိၢ်ပၢ်/ပုၤကွၢ်ထွဲဖိသန် ကွၢ်ကဒါက့ၤတၢ် ဖဲတၢ်လဲၤဒီးပုးသးကိးဘျီ ဒီး မၤနီၣ် တၢ်ဆိတလဲတဖၣ်-

မိၢ်ပၢ်/ပုၤကွၢ်ထွဲဖိသန် တၢ်ကွၢ်ထံကွၢ်ဆးတၢ်တဖၣ် (ကဝီဃာ် မ့ၢ် မ့တမ့ၢ် တမ့ၢ် ဒ်အဘၣ်ထွဲလိာ်သးဒီး န့ၣ်အသိး)	မ့ၢ်	တမ့ၢ်
မ့ၢ်န့ၣ်ထံာ်ဘၣ်လၢ န့ၣ်အံၤ...		
...ဖျဲာ်ထဲးအန့ၢ်(တဖၣ်)တဘျီဘျီခါ?	မ့ၢ်	တမ့ၢ်
...ကအုကစွါလၢ အန့ၢ်ဆါ, အန့ၢ်ပွဲၤကတံာ်, တၢ်သီၣ်တၢ်သဲလၢအန့ၢ်ပူၤ, တၢ်အထံအနီၣ်ယွၤလီၤလၢအန့ၢ်, တၢ်န့ၢ်ဟူတၢ် တဘျီဘျီခါ?	မ့ၢ်	တမ့ၢ်
...အတဒိကန့ၢ် တၢ်စံးကတိၤတၢ်တဖၣ် မ့တမ့ၢ် ...မၤပုၤတဲကဒါက့ၤတၢ်တဖၣ်ခါ?	မ့ၢ်	တမ့ၢ်

CHILD AND FAMILY HEARING HISTORY AND \*JCIH RISK ASSESSMENT  
QUESTIONNAIRE

မိမိ/ပုဂ္ဂိုလ်ထံထဲသို့ တစ်ကွင်းထဲကွင်းဆေးတတ်တဖန် (ကစီယာ မှ မှတမ့် တမ့် ဒ်အဘဉ်ထွဲလိာ်သးဒီး နဖိအသီး)	မ့	တမ့
...ကွဲ ပုဂ္ဂိုလ်တဂါအံအနီးဖဲးတဖန် မှတမ့ ယုာ်လိာ်အခိာ်တကယါဆူ ပုဂ္ဂိုလ်တဂါအံအါ?	မ့	တမ့
...ဟံဖျါထီာ် တာ်ကီတာ်ခဲ ဖဲအဒိကနာ်တာ်အခါခါ? ...တဲတာ် ဒိာ်တလါ မှတမ့ တဲတာ်ကဖီလီဖီခါ? ...မှတမ့ အိာ်ဒီး တာ်စဲးတာ်ကတိာ် တာ်ကီတာ်ခဲခါ?	မ့	တမ့
...လူပိာ်ထွဲကမာ် တာ်နိာ်ကျဲတဖန် ခဲအံအခဲအံခါ? မါအသးတဟူးတဂဲ၊ တူာ်လိာ်တာ်မါအသးနာ်ခါ?	မ့	တမ့

\*ဖိသုာ်ဆဲးတာ်နဟူ ကမဲးတံာ်ဘျးစဲ (Joint Committee on Infant Hearing, JCIH) တာ်လီဘာ်ယိာ်ဘာ်ဘီ တာ်ဂ့ာ်ခိာ်ထံးခိာ်ဘီတဖန်, 2019: ဖိသုာ်လါအိာ်ဒီး တာ်လီဘာ်ယိာ်ဘာ်ဘီ အတာ်ဂ့ာ်ခိာ်ထံးခိာ်ဘီတမံ၊ လါတာ်နဟူဂ့ာ်ဝီပီညါကသံာ်သရုာ် (audiologist) မါကွဲအီတဝံးဒဲးဘာ် တဂါလံာ်လံာ်နာ် တာ်ကြးဆုာ်ခီအီဆူ တာ်နဟူဂ့ာ်ဝီပီညါကသံာ်သရုာ်တဂါအိာ်နာ်လီ။

**ဆုာ်ခီဆူညါ လါတာ်နဟူဂ့ာ်ဝီပီညါ တာ်ခဲကွဲဖီကွဲအဂီာ်-**

- မိမိ တာ်ဘာ်ယိာ်ဘာ်ဘီတမံလံာ်လံာ် လါတာ်ဒဲးနဲာ်ဖျါထီာ်အီသီသီ-
- ဖိသုာ်လါအိာ်ဒီး တာ်လီဘာ်ယိာ်ဘာ်ဘီ အတာ်ဂ့ာ်ခိာ်ထံးခိာ်ဘီတမံ၊ လါတာ်နဟူဂ့ာ်ဝီပီညါကသံာ်သရုာ် မါကွဲအီတဝံးဒဲးဘာ် တဂါလံာ်လံာ်

**ဆုာ်ခီဆူညါ-** တာ်ကအုကစွါ မှတမ့ တာ်ဘာ်ယိာ်ဘာ်ဘီ တမံလံာ်လံာ်နာ် တာ်ကြးဆုာ်ခီအီဆူ အဝဲသုာ် အဂံာ်ခိာ်ထံး ပုဂ္ဂိုလ်တဂါအံထွဲကွဲထွဲအိာ် ဒ်သိးကဆါတံာ် တာ်ကူစါယါဘျါ အကြးအဘဉ်တဖန် မှတမ့ တာ်ဆုာ်ခီဆူညါတဖန်လီ။

**တာ်ဖျါထီာ်-** ဖိသုာ်လါအိာ်ဒီး တာ်လီဘာ်ယိာ်ဘာ်ဘီ အတာ်ဂ့ာ်ခိာ်ထံးခိာ်ဘီ နီတမံ၊ လါတာ်နဟူဂ့ာ်ဝီပီညါအဂီာ် ဒီး လါတအလိာ်ဘာ် တာ်ဆုာ်ခီဆူညါ

မံာ်နံာ်စိထာ်ဆူာ်ချဲးကျိာ် (Minnesota Department of Health)  
ဖိသုာ်ဒီးပုဂ္ဂိုလ်ဘီ တာ်သမံသမိးတဖန် (Child and Teen Checkups)  
651-201-3650  
[health.childteencheckups@state.mn.us](mailto:health.childteencheckups@state.mn.us)  
[www.health.state.mn.us](http://www.health.state.mn.us)

12/2023

လါကမါနာ် တာ်ဂ့ာ်တာ်ကျိာ်အံ၊ လါကွဲဂီဒီအဂါအဂါအဂီာ်, ကိးလီတဲစိ ဆူ- 651-201-3650.